



Institut für Europarecht
Institut de droit européen

unine
UNIVERSITÉ DE
NEUCHÂTEL

Institut de droit de la santé



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Eidgenössischer Datenschutz- und Öffentlichkeitsbeauftragter EDÖB
Preposé fédéral à la protection des données et à la transparence PF PDT
Incaricato federale della protezione dei dati e della trasparenza IF PDT
Incumbensà federal per la protezzion da datas e per la trasparenza IF PDT

**Elfter Schweizerischer
Datenschutzrechtstag**

**Onzième Journée suisse du droit
de la protection des données**

**Datenschutz und
Gesundheitsrecht**

**Protection des données
et droit de la santé**

**Universität Freiburg
Université de Fribourg**

17./18. Mai 2018
17/18 mai 2018

■ Der elfte Schweizerische Datenschutzrechtstag ist aktuellen Fragestellungen im Zusammenhang mit dem Datenschutz und dem Gesundheitsrecht gewidmet. Zum einen sollen dabei der Schutz und die Bearbeitung von besonders schützenswerten Personendaten durch Sozial- sowie Privatversicherungen thematisiert werden. Aufgegriffen werden zum anderen aber auch Herausforderungen, die sich im Bereich des öffentlichen Gesundheitsrechts und insbesondere im Zusammenhang mit dem elektronischen Patientendossier stellen. Darüber hinaus bietet die Tagung auch Gelegenheit, in spezialisierten Ateliers ausgewählte und aktuelle Problemstellungen des Datenschutzrechts zu diskutieren.

Die zweisprachigen Schweizerischen Datenschutzrechtstage befassen sich sowohl mit jeweils aktuellen Fragen als auch mit den grundlegenden Strukturen und Problemen des schweizerischen Datenschutzrechts. Dabei werden auch die Entwicklungen des europäischen Datenschutzrechts und ihre Auswirkungen auf die Schweiz miteinbezogen. Die Tagungsreihe soll den Teilnehmerinnen und Teilnehmern einen Einblick in die nationalen und europarechtlichen Vorgaben verschaffen und die sich bei der Umsetzung und Rechtsanwendung stellenden Probleme reflektieren.

■ La onzième Journée suisse du droit de la protection des données sera consacrée au thème de la protection des données dans le domaine de la santé. Il sera ainsi question dans un premier temps de la protection et du traitement de ces données dites sensibles par les assurances tant sociales que privées. Puis, les défis que pose la protection des données dans la santé publique, ainsi que l'instauration du dossier électronique du patient seront abordés. La Journée constitue également l'occasion de discuter, lors d'ateliers, de problématiques actuelles choisies relatives au droit de la protection des données.

Les journées bilingues suisses du droit de la protection des données traitent des structures fondamentales et des problèmes actuels du droit suisse de la protection des données. Dans ce contexte, une attention particulière est également portée aux développements du droit européen en la matière et à ses possibles implications pour la Suisse. La série de conférences cherche à donner aux participant(e)s un aperçu du cadre juridique national et européen pertinent ainsi qu'à refléter les problèmes qui se posent dans la transposition et l'application du droit de la protection des données.

Programm / Programme

Bern, Donnerstag, 17. Mai 2018

Berne, jeudi 17 mai 2018 (Universität Bern, Hauptgebäude, Kuppelsaal)

17 h 15 Öffentlicher Vortrag/Conférence publique:
Les « biobanques » et la protection des données, *Anne Cambon-Thomsen*

Freiburg, Freitag, 18. Mai 2018

Fribourg, vendredi 18 mai 2018 (Université de Fribourg, Pérolles II)

9 h 20 Ouverture, *Astrid Epiney*

9 h 25 Allocutions du Préposé fédéral à la protection des données et à la transparence (*Adrian Lobsiger*), du Recteur de l'Université de Neuchâtel (*Kilian Stoffel*) et du Président de la Commission cantonale (*Laurent Schneuwly*)

9 h 45 Introduction au programme, *Dominique Sprumont*

Datenschutz und Gesundheitsrecht: Problemfelder

Protection des données et santé : un tour d'horizon

9 h 50 Les assurances sociales, *Anne-Sylvie Dupont*

10 h 20 Privatversicherungen: Datenschutzrecht als Grenze der Individualisierung?, *Florent Thouvenin*

10 h 50 Diskussion/Discussion

11 h 15 Pause

11 h 40 Les défis de la protection des données dans la santé publique, *Dominique Sprumont*

12 h 10 Das elektronische Patientendossier, *Franziska Sprecher*

12 h 40 Diskussion/Discussion

13 h 00 Mittagessen/Dîner

Ausgewählte aktuelle Fragen / Questions actuelles choisies

14 h 30 **Atelier I:** La mise en œuvre de la loi fédérale sur le dossier électronique du patient / Die Umsetzung des Bundesgesetzes über das elektronische Patientendossier, *Hanspeter Kuhn / Christian Lovis*

Atelier II: Die Datenschutzgrundverordnung und die Schweiz, *Nula Frei*

Atelier III: «Automatischer Informationsaustausch» und Datenübermittlungen im Steuerbereich, *Filippo Nosedà*

Atelier IV: Protection des données dans le domaine du sport, *Christian Flückiger*

15 h 45 Pause

16 h 00 Aktuelle Rechtsprechung im Datenschutzrecht, *Markus Kern*

16 h 45 Ende der Veranstaltung, Apéritif
Fin de la manifestation, apéritif

Allgemeine Informationen / Informations générales

■ Tagungsort / Lieu

Universität Freiburg (CH), Pérolles II
Université de Fribourg, Pérolles II

■ Sprache / Langue

Deutsch-Französisch (ohne
Simultanübersetzung)/allemand-français
(sans traduction simultanée)

■ Tagungskosten / Frais d'inscription

CHF 450.– (Dokumentation, Pausengetränke
und Mittagessen inbegriffen/documentation,
pause-café et dîner inclus)

Für Angehörige der Universitäten Bern, Neuenburg
und Freiburg, für Alumni der Universität Freiburg, für
Angehörige der Bundesverwaltung und der kanton-
alen Verwaltungen sowie für Mitglieder der
Schweizerischen Vereinigung für Europarecht gilt
die ermässigte Tagungsgebühr von CHF 170.–; für
Studierende der schweizerischen Hochschulen wird
eine Tagungsgebühr von CHF 50.– erhoben (**bitte
Kopie der Legi-Karte der Anmeldung beilegen**).

■ Anmeldeschluss / Délai d'inscription

25. April 2018/25 avril 2018

■ Auskünfte / Informations

Monika Raemy
Institut für Europarecht
Institut de droit européen
Avenue de Beauregard 11/CH-1700 Fribourg
Tel.: 026 300 80 90
Internet: <http://www.unifr.ch/ius/euroinstitut>
Email: euroinstitut@unifr.ch

Pour tous les employé(e)s des Universités de Berne,
Neuchâtel et Fribourg, pour les alumni de l'Univer-
sité de Fribourg, pour les fonctionnaires des admi-
nistrations cantonales et fédérales, ainsi que pour
les membres de l'Association suisse pour le droit
européen les frais d'inscription sont au tarif réduit
de CHF 170.–; pour les étudiant(e)s des universités
suisse les frais d'inscription s'élèvent à CHF 50.–
**(prière de joindre une copie d'une pièce de
légitimation au bulletin d'inscription)**.

Anmeldung / Formulaire d'inscription

Ich nehme am elften Schweizerischen Datenschutzrechtstag vom 17./18. Mai 2018 teil.

Je participe à la onzième Journée suisse du droit de la protection des données le 17/18 mai 2018.

Name/Nom: _____ Vorname/Prénom: _____

Teilnahme am Eröffnungsabend in Bern/Participation à la soirée d'ouverture à Berne

Atelier Nr.: _____ Bevorzugte Sprache/Langue désirée: deutsch français

Stellung-Institution/Fonction: _____

Adresse: _____

Postfach/Code postal: _____ Ort/Ville: _____

Tel/Tél: _____ Fax/E-mail: _____

Ermässigter Preis/ Tarif réduit

Wie sind Sie auf die Tagung aufmerksam geworden/

Comment avez-vous eu connaissance de la Journée: _____

Ich erkläre mich hiermit einverstanden, dass die Angaben zu meiner Person (Name, Vorname, Funktion, Ort) auf
der Liste der Teilnehmenden aufgeführt werden/Je consens à ce que mes données (nom, prénom, fonction, ville)
figurent sur la liste des participant(e)s.

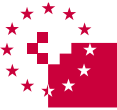
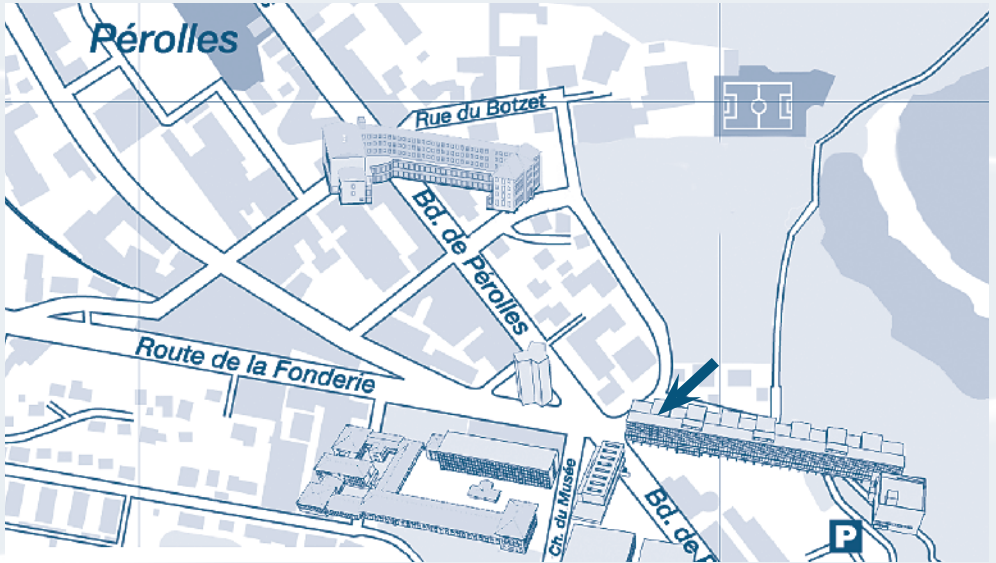
Datum/Date: _____ Unterschrift/Signature: _____

Bis zum 25. April 2018 zurücksenden / A renvoyer avant le 25 avril 2018

(Anmeldung auch auf/Formulaire d'inscription sur: <http://www.unifr.ch/ius/euroinstitut>)

Plan / Lageplan

Campus Péroilles II, Bvd de Péroilles 90, 1700 Fribourg



Institut für Europarecht
Institut de droit européen

Bitte frankieren

Affranchir
s.v.p.

Frau Monika Raemy
Institut für Europarecht
Institut de droit européen
Universität Freiburg
Université de Fribourg
Av. de Beauregard 11
CH-1700 Fribourg

Referent(inn)en / Intervenant(e)s

ADRIAN LOBSIGER

Dr. iur., LL.M., Rechtsanwalt, Eidgenössischer Datenschutz- und öffentlichkeitsbeauftragter, Bern

ANNE CAMBON-THOMSEN

Dr, Médecin spécialisée en immunogénétique, Institut National de la Santé et de la Recherche Médicale (INSERM) et Université Toulouse III Paul Sabatier, Directrice de recherche émérite au Centre national de la recherche scientifique (CNRS)

ANNE-SYLVE DUPONT

Dr. iur., Professeure, Facultés de droit des Universités de Neuchâtel et Genève

ASTRID EPINEY

Dr. iur., LL.M., Rektorin, Professorin, Institut für Europarecht, Universität Freiburg

CHRISTIAN FLÜCKIGER

Dr. iur., Avocat, Préposé à la protection des données et à la transparence des cantons de Neuchâtel et Jura

CHRISTIAN LOVIS

Prof. Dr med., Master of Public Health (University of Washington), Université de Genève

DOMINIQUE SPRUMONT

Dr. iur., Professeur, Directeur-adjoint de l'Institut de Droit de la Santé (IDS), Université de Neuchâtel et vice-directeur de la Swiss School of Public Health+ (SSPH+)

FILIPPO NOSEDA

Lic. iur., Rechtsanwalt, Mishcon de Reya LLP

FLORENT THOUVENIN

Dr. iur., Professor für Informations- und Kommunikationsrecht, Center for Information Technology, Society, and Law (ITSL), Universität Zürich

FRANZISKA SPRECHER

Dr. iur., Rechtsanwältin, Professorin, Institut für öffentliches Recht, Universität Bern

HANSPETER KUHN

Fürsprecher, Leiter Rechtsdienst FMH (1990-März 2018)

KILIAN STOFFEL

Dr. rer. nat., Rector, Professeur, Université de Neuchâtel

LAURENT SCHNEUWLY

Avocat, Président de la Commission cantonale de la transparence et de la protection des données et du Tribunal civil de la Sarine, Fribourg

MARKUS KERN

Dr. iur., LL.M., Assistenzprofessor für Staats- und Verwaltungsrecht mit Tenure Track, Universität Bern

NULA FREI

Dr. iur., Oberassistentin, Institut für Europarecht, Universität Freiburg

En coopération avec/
In Zusammenarbeit mit

